

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա		[3] Համար	
29	Նոյեմբեր	2019 թ.				Բ		1995462076	
[4] Մատուցման ամսաթիվ						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի			
29	Նոյեմբեր	2019 թ.				Սերիա		Համար	
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)									
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար									

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի												
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)					0	0	1	0	6	3	3	7
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[10] Անվանումը		ԿՐԹԱԴԱՆ ՍՈՆԱ Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)										
[11] Բանկային տվյալները		Այդի Բանկ ՓԲԸ			N 11813000406200							
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)		ԵՐԵՎԱՆ Բաղրամյան 71 16										
[13] Լրացուցիչ տվյալներ												

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի												
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)					0	2	5	0	6	6	3	4
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը												
[16] Անվանումը		«ՀՀ ԴԱՏԱԽԱՉՈՒԹՅՈՒՆ» Պետական կառավարչական հիմնարկ										
[17] Բանկային տվյալները		ՀՀ Ֆին. Նախ. աշխ. գործ. վարչ.			N 900011180081							
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)		ԵՐԵՎԱՆ Խորհրդարանի 6										
[19] Լրացուցիչ տվյալներ												
[20] Ում միջոցով		Անուն, ազգանուն		Համար								
		Լիազորագիր		Ամսաթիվ								

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկ						
№/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բավանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ծանուցանված քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Թարգմանչական ծառայություն՝ ռուսերենից հայերեն գրավոր	էջ	7	1100		7700
2	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էջ	9	1100		9900
3	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էջ	11	1100		12100
4	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էջ	6	1100		6600
5	Թարգմանչական ծառայություն՝ ռուսերենից հայերեն գրավոր	էջ	32	1100		35200
6	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն գրավոր	էջ	8	2000		16000
7	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էջ	6	1100		6600
8	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն բանավոր	էջ	1.5	6000		9000
9	Թարգմանչական ծառայություն՝ յեհերենից հայերեն գրավոր	էջ	3	4500		13500
10	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից ռուսերեն գրավոր	էջ	3	1100		3300
11	Թարգմանչական ծառայություն՝ հայերենից պարսկերեն բանավոր	էջ	1.5	6000		9000
Ընդամենը						128900

Ծածայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

HOVHANNISYAN SONA 5808870623

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

29/11/2019 13:53:54

Ծածայություն
(աշխատանք)
ստացող՝

GRIGORYAN SUSANNA 7403690397

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

03/12/2019 12:33:24

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«01» նոյեմբերի, 2019թ.

քաղ. Հրազդան

Կոտայքի մարզի դատախազության ավագ դատախազ, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Ս.Ա.Մինասյանս, վերանայելով ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից ՌԴ քրեական օրենսգրքի 228-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 228. 1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի «ա» և «գ» կետերի հատկանիշներով հետախուզվող Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանի վերաբերյալ փաստաթղթերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2019 թվականի հոկտեմբերի 2-ին՝ ժամը՝ 13:50-ին, ՀՀ ոստիկանության Կոտայքի մարզային վարչության Հրազդանի բաժնի աշխատակիցների կողմից Ծաղկաձոր քաղաքի Մորթի Պլազա մասնաշենքի 29-րդ բնակարանից բերման է ենթարկվել և ձերբակալվել ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից ՌԴ քրեական օրենսգրքի 228-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 228. 1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի «ա» և «գ» («a», «r») կետերի հատկանիշներով հետախուզվող Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանը /ծնված՝ 16.04.1995թ./: Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության դատարանի 04.10.2019թ. որոշմամբ Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանի նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով:

ՌԴ գլխավոր դատախազությունից ուղարկվել է Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանի վերաբերյալ փաստաթղթեր՝ ռուսերեն լեզվով: Այդ կապակցությամբ անհրաժեշտություն առաջացել ուղարկված փաստաթղթերը թարգմանել ռուսերենից հայերեն, այսինքն՝ քրեական գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի:

Հաշվի առնելով այն հանգամանքը, որ Արմինե Մինասյանը շահագրգիռ անձ չէ ազատորեն տիրապետում է քրեական դատավարության լեզվին և այն լեզվին, որից կատարվու է թարգմանությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թարգմանություն իրականացնելու համար որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Քաջիկի Մինասյանին / ծնված՝ 29. 01. 1986թ. , անձնագիր՝ AN 0213064/:

2. Արմինե Քաջիկի Մինասյանին բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

Ավագ դատախազ՝

Ս. Մինասյան

Որոշմանը ծանոթացա 01.11.2019թ.: Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդված սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված են ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Արմինե Մինասյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

քաղաք Երևան

04 նոյեմբերի 2019թ.

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանոյանս, քննարկելով Հանրապետության քրեական օրենսգրքի 168-րդ հոդվածի 2-րդ մասի մեղադրանքով ՌՖՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԻ նույն ինքը՝ ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎԻ նկատմամբ հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասություն դատարանի 2019 թվականի հոկտեմբերի 29-ի թիվ ԵԴ/1049/06/19 որոշումը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից ձեռնարկված օպերատիվ-հետախուզական միջոցառումների արդյունքում 01.10.2019թ. հայտնաբերվել և ժամը 05:10-ին բերման է ենթարկվել խարդախություն կատարելու համար Ուզբեկստանի Հանրապետության (ՈւՀ) իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող ՌՖՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԸ (ՄՏՄՐ ՍԱՄԱՐՈՎ, 26.08.1983թ.ծ., նույն ինքը՝ ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, RUSLAN TURAKULOV, 26.08.1983թ.ծ., 26.09.1983թ.ծ.):

Նույն օրը՝ ժամը 08:10-ին Ու.ՍԱՄԱՐՈՎԸ (Ռ. ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ) ձերբակալվել և տեղափոխվել է ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության ՁՊՎ:

ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի 01.10.2019թ. գրությամբ Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազություն է ուղարկվել Ու.ՍԱՄԱՐՈՎԻ (Ռ. ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ) ձերբակալման մասին փաստաթղթերի փաթեթը:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի հոկտեմբերի 3-ի թիվ ԵԴ/0923/06/19 որոշմամբ բավարարվել է Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազության նույն օրվա միջնորդությունը ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, նույն ինքը՝ ՌՖՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԻ նկատմամբ նկատմամբ 30 (երեսուն) օր ժամկետով ժամանակավոր կալանավորում կիրառելու մասին:

2019 թվականի հոկտեմբերի 24-ի միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասություն դատարան ՌՖՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԻ նույն ինքը՝ ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎԻ նկատմամբ հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու մասին, ինչը Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասություն դատարան 2019 թվականի հոկտեմբերի 29-ի թիվ ԵԴ/1049/06/19 որոշմամբ բավարարվել է և որոշումը հանձնվել է կողմերին:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ծեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճարել դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. ՈՒՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԻ նույն ինքը՝ ՌՌՒՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎԻ նկատմամբ հանձնելու համար կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասություն դատարանի 2019 թվականի հոկտեմբերի 29-ի թիվ ԵԴ/1049/06/19 որոշումը նրան հասու լեզվով հանձնելու համար ուսերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Մինասյանին (անձնագիր՝ AN սերիայի թիվ 0213064, տրված 24.07.2012թ., 004-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09.07.2012թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի
տեղակալ, արդարադատության
երկրորդ դասի խորհրդական՝

Ա. Կոստանդյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

«04» Եպ Երկր 2019 թ.

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

04.11.2019թ.

ք. Երև

«Վալիս» ընկերության «Վալիս» ընկերության ծառայությունները մինչդեռ անվտանգության նկատմամբ հսկողության վարչության ավելի հատուկ «Մեյքընյանս, ուսումնասիրելով «ՎԱԾ» ընկերության դեպարտամենտ մեղադրական եզրակացությամբ ստացված թիվ 58223819 քրեական գործի նյութերը՝

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2019 թվականի հոկտեմբերի 18-ին «Վալիս» ընկերության դատավարության օրենսգրքի 272- հոդվածով սահմանված կարգով «Վալիս» ընկերության ծառայություն է ստացվել «ՎԱԾ» ընկերության դեպարտամենտում քննված թիվ 58223819 քրեական գործն ըստ մեղադրանքի «Վալիս» կարգապահի Մինասյանի» «Վալիս» ընկերության օրենսգրքի 215.1-րդ հոդվածի 2-րդ մասի 1- կետով:

«Վալիս» ընկերության դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 2-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարությանը մասնակցող անձինք, բացառությամբ քրեական վարույն հոսականացնող մարմնի, հրավում են ունեն դատարանում հանդես գալու իրենց նախընտրյալ լեզվով, եթե ապահովում են հայերեն թարգմանությունը: Քրեական դատավարության մասնակցող մեղադրյալին, եթե նա չի տիրապետում հայերենին, դատարանը պարտավոր պետական միջոցների հաշվին ապահովել թարգմանչի ծառայություններով, բացառությամբ մեղադրյալը ցանկանում է իր հաշվին ապահովել թարգմանությունը»:

«Վալիս» ընկերության դատավարության օրենսգրքի 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասի համաձայն՝

«Քրեական դատավարության լեզվին չտիրապետող մեղադրյալին և պաշտպան հանձնվում են թարգմանչի կողմից ստորագրված մեղադրական եզրակացության և դր կցված հավելվածների հաստատված թարգմանությունները»:

Նկատի ունենալով, որ սույն քրեական գործով մեղադրական եզրակացությունը ենթա է հաստատման, իսկ մեղադրյալ «Վալիս» Մինասյանի կողմից բավարար չափով հայերեն լեզվ չտիրապետելու հիմքով նախաքննության մարմինը գործի վարույթին ներգրավել է ուսեր լեզվի թարգմանիչ և «Վալիս» Մինասյանն իր հաշվին թարգմանություն ապահովել ցանկություն չի հայտնել, ուստի մեղադրական եզրակացությունը և այն հաստատելու մա որոշումը մեղադրյալին հասկանալի լեզվով նրան հանձնելու համար և նշված փաստաթղթի հայերենից ուսերեն թարգմանելու նպատակով անհրաժեշտ է որպես թարգմանիչ հրավիր «Կրթության Ստեյ» սահմանափակ պարտասնարկությամբ ընկերության թարգմա Արմինե Քաջիկի Մինասյանին (անձնագիր AN 0213064, վավերական է մինչև 24.07.2022թ., արդարադատության նախարարի կողմից 09.07.2012թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարակ գործողությունների մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Արմինե Քաջիկի Մինասյանն ունի համապատասխան կրթություն ազատոր տիրապետում է հայերեն և ուսերեն լեզուներին, նրա ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցո

Վերոգրյալի հիման վրա և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով և 277-րդ հոդվածի 4-րդ մասով՝

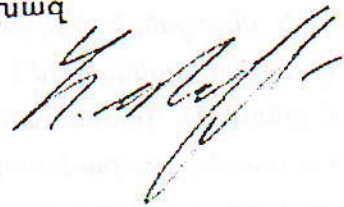
Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

Հակոբ Մինասյանի վերաբերյալ ՀՀ ԱԱԾ քննչական դեպարտամենտում քննված մեղադրական եզրակացությամբ դատարան ուղարկված թիվ 58223819 քրեական գործ թարգմանություն իրականացնելու համար հրավիրել «Կրթարան Սոնա» սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերության թարգմանիչ Արմինե Քաջիկի Մինասյան (անձնագիր AN 0213064, վավերական է մինչև 24.07.2022թ., ՀՀ արդարադատության նախարարի կողմից 09.07.2012թ. տրված տեղեկանք՝ նոտարական գործողություններ մասնակցող թարգմանչի որակավորում ստանալու մասին):

Արմինե Մինասյանին ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի պարտականություններին և իրավունքներին:

Արմինե Մինասյանին նախազգուշացնել քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-րդ մասով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազության ՀՀ ազգային անվտանգության ծառայությունում մինչդատական վարույթի օրինականության նկատմամբ հսկողության վարչության ավագ դատախազ



Հ.Մելքոնյ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Սկսած սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները:

Իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ



Արմինե Մինասյան

« 09 » 01 2019

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

« 1 » նոյեմբերի 2019թ.

ք. Աբովյան

Կոտայքի մարզի դատախազության դատախազ, երրորդ դասի խորհրդական Լ.Նիկողոսյանս, ուսումնասիրելով Պյոտր Մանվելի Մուրադյանի քրեական հետապնդման ենթարկելու նպատակով Ռուսաստանի Դաշնության իրավասու մարմիններին հանձնելու մասին ՌԴ գլխավոր դատախազությունից ստացված հարցումը և կից փաստաթղթերը՝

ՊԱՐԶԵՑԻ

Ոստիկանության ԶՅԳ վարչությունում ստացված օպերատիվ տեղեկություններն իրացնելիս ոստիկանության Կոտայքի բաժնի ԶՅ և Բյուրեղավանի բաժանմունքների ծառայողների հետ համատեղ ձեռնարկված միջոցառումների արդյունքում 2019թ. հունիսի 4-ին, ժամը 10:00-ին Կոտայքի մարզի Արզնի գյուղի 11 փողոցի 37 տանից ոստիկանության Կոտայքի բաժնի է բերման ենթարկվել ՌԴ ՆԳՆ Կրասնոդար քաղաքի Կենտրոնականի բաժնի կողմից 2014 թ. դեկտեմբերի 11-ից ՌԴ քրեական օրենսգրքի 105-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 158-րդ հոդվածի 3-րդ մասի «Ա» կետի հատկանիշներով հետախուզվող Ռուսաստանի Դաշնության քաղաքացի Պյոտր Մանվելի Մուրադյանը:

2019թ. հունիսի 4-ին թիվ 14037127 գործով մեղադրյալ, հետախուզվող Պ. Մուրադյանը ձերբակալվել և տեղափոխվել է ՀՀ ոստիկանության Կոտայքի ՄՎ Կոտայքի բաժնի ՁԱՊՎ:

Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության առաջին ատյանի դատարանի /դատավոր՝ Վ. Ստեփանյանի/ 2019թ. հունիսի 6-ի թիվ ԿԴ1/0006/06-2019 թ. որոշմամբ բավարարվել է Կոտայքի մարզի դատախազության նույն օրվա միջնորդությունը՝ Պյոտր Մանվելի Մուրադյանի նկատմամբ 40 օր ժամանակով ժամանակավոր կալանավորում կիրառելու մասին:

ՀՀ գլխավոր դատախազությունից 2019թ. հուլիսի 01-ին ստացվել է Պյոտր Մանվելի Մուրադյանին Ռուսաստանի Դաշնության իրավասու մարմիններին հանձնելու մասին ՌԴ գլխավոր դատախազությունից ստացված հարցումը և կից փաստաթղթերը:

08.07.2019թ. Կոտայքի մարզի դատախազության կողմից միջնորդություն է ներկայացվել Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության առաջին ատյանի դատարան՝ Պ.Մուրադյանի նկատմամբ հանձնման նպատակով 2 ամիս ժամանակով կալանավորում կիրառելու վերաբերյալ, որը դատարանի 10.07.2019թ. թիվ ԿԴ1/0006/06-2019թ. որոշմամբ բավարարվել է:

29.08.2019թ. Կոտայքի մարզի դատախազության կողմից միջնորդություն է ներկայացվել Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության առաջին ատյանի դատարան՝

Պ.Մուրադյանի նկատմամբ հանձնման նպատակով կիրառված 2 ամիս ժամանակով կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ, որը դատարանի՝ 03.09.2019թ. թիվ ԿԴ1/0006/06-2019թ. որոշմամբ բավարարվել է / կալանքի սկիզբը հաշվվել է 10.09.2019թ. - ից/:

Ի նկատի ունենալով, որ 10.11.2019թ.-ին լրանում է հանձնման նպատակով կիրառված կալանավորման ժամկետը և անհրաժեշտ է ժամանակ՝ Պյոտր Մուրադյանին ՌԴ իրավասու մարմիններին հանձնելու հարցի վերաբերյալ որոշում կայացնելու համար, ուստի միջնորդություն է ներկայացվել Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության առաջին ատյանի դատարան՝ Պ.Մուրադյանի նկատմամբ կիրառված կալանավորման ժամկետը ևս 2 ամսով երկարաձգելու վերաբերյալ, որը դատարանի՝ 05.11.2019թ. որոշմամբ բավարարվել է:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

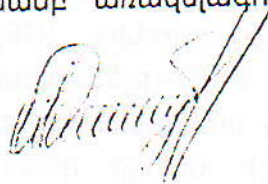
Հաշվի առնելով, որ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատարանի 2017 թվականի մայիսի 04-ի թիվ ԿԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, և ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով՝

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. ՀՀ Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության առաջին ատյանի դատարանի՝ 05.11.2019թ. թիվ ԿԴ1/0006/06/19 որոշման ռուսերեն լեզվի գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով, որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Մինասյանին/ անձնագիր՝ AN0213064, տրված՝ 24.07.2012թ., 004-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09.07.2012թ/ և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքներին և պարտականություններին:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով կամ ազատարկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Մարզի դատախազության
դատախազ



L. Նիկողոսյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն ու պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝



« 1 » 11 2019 թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

08 նոյեմբերի 2019թ.

ք.Երևան

Ես, ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-հրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ Ա.Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Ռուսաստանի Դաշնության (այսուհետ՝ ՌԴ) իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնման միջնորդությունը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

2019 թվականի հոկտեմբերի 12-ին՝ ժամը 17:15-ին, ՀՀ ոստիկանության քրեական հետախուզության գլխավոր վարչության աշխատակիցների կողմից բերման է ենթարկվել և նույն օրը՝ ժամը 18:40-ին, ձերբակալվել ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից այդ երկրի քրեական օրենսգրքի 159-րդ հոդվածի 4-րդ մասի հատկանիշներով (կազմակերպված խմբի կողմից կատարված խարդախություն) հետախուզվող ՌԴ քաղաքացի ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՍԵՐԳԵՅԻ ՉԵՍՆՈՎՈՎԸ (АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ЧЕШОКОВ):

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի հոկտեմբերի 14-ի որոշմամբ Ալեքսանդր Չեսնոկովի նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով:

2019 թվականի նոյեմբերի 7-ին ստացվել է Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնելու մասին ՌԴ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը՝ կից փաստաթղթերով՝ ռուսերեն լեզվով:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնման մասին միջնորդության և կից փաստաթղթերի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Մինասյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AN0213064, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09.07.2012թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից

երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով,
կամ ազատագրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Ավագ դատախազ

Ա.Հովհաննիսյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Ա.Մինասյան

«09» Հոկտեմբեր 2019թ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

11 նոյեմբերի 2019թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանոյանս, ռաումնասիրելով Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից, այդ երկրի «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար հետախուզվող ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ միջնորդությունը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից 2019 թվականի հոկտեմբերի 12-ին՝ ժամը 06²⁰-ին, հայտնաբերվել, այնուհետև ժամը 09⁰⁰-ին ձերբակալվել և ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի ՁՊՎ է տեղափոխվել Իրանի Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից, այդ երկրի «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար միջազգային մակարդակով Ինտերպոլի «Կարմիր անկյունով» քարտի տեսքով հետախուզվող ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԸ (SHAHNAM HASHEM ASGARPOUR TARI, ծնված՝ 26.09.1980թ. 28.09.1980թ.):

ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ 2019 թվականի նոյեմբերի 7-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի նոյեմբերի 8-ի թիվ ԵԴ/1184/06/19 որոշմամբ բավարարվել է ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ 2019 թվականի նոյեմբերի 7-ի միջնորդությունը:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆ չի տիրապետում քրեական դատավարության լեզվին, իսկ էմմա Մանուկյանը

համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. ՇԱՀՆԱՍ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻՆ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ միջնորդության և այն բավարարելու մասին Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի նոյեմբերի 8-ի թիվ ԵԴ/1184/06/19 որոշման պարսկերեն հաստատված գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել էմմա Մանուկյանին (նույնականացման քարտ՝ 000312256, տրված 30.05.2013թ., 005-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք, տրված 25.12.2018թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի
տեղակալ, արդարադատության
առաջին դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարասխանարվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

«.....»..... 20 թ.

Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«11» նոյեմբերի, 2019թ.

քաղ. Հրազդան

Կոտայքի մարզի դատախազության ավագ դատախազ, արդարադատության երկրորդ դասի խորհրդական Ս.Ա.Մինասյանս, վերանայելով ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից ՌԴ քրեական օրենսգրքի 228-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 228.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի «ա» և «գ» կետերի հատկանիշներով հետախուզվող Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանի վերաբերյալ փաստաթղթերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

2019 թվականի հոկտեմբերի 2-ին՝ ժամը՝ 13:50-ին, ՀՀ ոստիկանության Կոտայքի մարզային վարչության Հրազդանի բաժնի աշխատակիցների կողմից Ծաղկաձոր քաղաքի Մորի Պլազա մասնաշենքի 29-րդ բնակարանից բերման է ենթարկվել և ձերբակալվել ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից ՌԴ քրեական օրենսգրքի 228-րդ հոդվածի 1-ին մասի և 228.1-րդ հոդվածի 4-րդ մասի «ա» և «գ» («a», «r») կետերի հատկանիշներով հետախուզվող Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանը /ծնված՝ 16.04.1995թ./: Կոտայքի մարզի ընդհանուր իրավասության դատարանի 04.10.2019թ. որոշմամբ Արտյոմ /Արտեմ/ Սուրենի Առաքելյանի նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով, իսկ՝ 09.11.19թ. որոշմամբ՝ կալանավորում հանձնման նպատակով՝ 2 ամիս ժամկետով: Այդ կապակցությամբ անհրաժեշտություն է առաջացել դատարանի՝ 09.11.19թ. որոշումը թարգմանել հայերենից ռուսերեն, այսինքն՝ գործով անհրաժեշտ է մասնակից դարձնել թարգմանչի:

Հաշվի առնելով այն հանգամանքը, որ Արմինե Մինասյանը շահագրգիռ անձ չէ, ազատորեն տիրապետում է քրեական դատավարության լեզվին և այն լեզվին, որից կատարվում է թարգմանությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ և 83-րդ հոդվածով՝

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թարգմանություն իրականացնելու համար որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Քաջիկի Մինասյանին / ծնված՝ 29.01.1986թ. , անձնագիր՝ AN 0213064/:

2. Արմինե Քաջիկի Մինասյանին բացատրել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին:

Ավագ դատախազ՝

Ս. Մինասյան

Որոշմանը ծանոթացա « 11.11.2019թ.: Ինձ բացատրված են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված թարգմանչի իրավունքներն ու պարտականությունները, նախազգուշացված են ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝

Արմինե Մինասյան

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

08 նոյեմբերի 2019թ.

քաղաք Երևան

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանդյանս, ուսումնասիրելով Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից, այդ երկրի «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար հետախուզվող **ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻ** նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ միջնորդությունը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից 2019 թվականի հոկտեմբերի 12-ին՝ ժամը 06²⁰-ին, հայտնաբերվել, այնուհետև ժամը 09⁰⁰-ին ձերբակալվել և ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի ՁՊՎ է տեղափոխվել Իրանի Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից, այդ երկրի «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար միջազգային մակարդակով Ինտերպոլի «Կարմիր անկյունով» քարտի տեսքով հետախուզվող **ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԸ (SHAHNAM HASHEM ASGARPOUR TARI, ծնված՝ 26.09.1980թ. 28.09.1980թ.)**:

ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ 2019 թվականի նոյեմբերի 7-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարան:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ **ՇԱՀՆԱՄ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԸ** չի տիրապետում քրեական դատավարության լեզվին, իսկ Հրանուշ Թախմասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ

ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով
ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. ՇԱՀՆԱՍ ՀԱՇԵՄԻ ԱՍԳԱՐՓՈՒՐ ԹԱՐԻՆԻՆ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ միջնորդության պարսկերեն բանավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Էմմա Մանուկյանին (նույնականացման քարտ՝ 000312256, տրված 30.05.2013թ., 005-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք, տրված 25.12.2018թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանիչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանիչ կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի
տեղակալ, արդարադատության
առաջին դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Սկզբնա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Էմմա Մանուկյան

«...»... 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

07.11.2019թ.

ք.երևան

«ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության պետի տեղակալ Լ.Մանուկյանս, ուսումնասիրելով հետախուզվող ՌԻՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԻ (UTKUR SAMAROV, նույն ինքը՝ ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, RUSLAN TURAKULOV) վերաբերյալ ՀՀ գլխավոր դատախազությունում ստացված փաստաթղթերը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

01.10.2019թ.-ին՝ Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության Երևան քաղաքի վարչության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի աշխատակիցների կողմից հայտնաբերվել և ձերբակալվել է Ուզբեկստանի իրավասու մարմինների կողմից ՈւՀ քրեական օրենսգրքի 168-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հանցագործություններ կատարելու համար միջազգային հետախուզման մեջ գտնվող ՌԻՏԿՈՒՐ ՍԱՄԱՐՈՎԸ (UTKUR SAMAROV, 26.08.1983թ.ձ., նույն ինքը՝ ՌՌԻՍԼԱՆ ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ, RUSLAN TURAKULOV, 26.08.1983թ.ձ., 26.09.1983թ.ձ.):

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի (դատարանի) 03.10.2019թ. որոշմամբ նրա նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում: Հետագայում՝ դատարանի 29.10.2019թ. որոշմաբ նրա նկատմամբ կիրառվել է հանձնման համար կալանավորում: 24.10.2019թ. ստացվել է ՌԻՍԱՄԱՐՈՎԻՆ (Ռ.ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎ) ՈւՀ իրավասու մարմիններին հանձնելու մասին ՈւՀ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը՝ որը ներկայումս գտնվում է քննարկման փուլում:

06.11.2019թ. ՀՀ գլխավոր դատախազության էլ.փոստով ստացվել է ՌԻՍԱՄԱՐՈՎԻ (Ռ.ՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎԻ) վերաբերյալ օտարալեզու (լեհերեն) փաստաթուղթ:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ ՀՀ-ում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետի՝ թարգմանիչը պարտավոր է՝ [...] ստորագրությամբ հաստատել [...] քրեական գործով վարույթին մասնակցող անձանց հանձնվող փաստաթղթերում թարգմանության ճշտությունը:

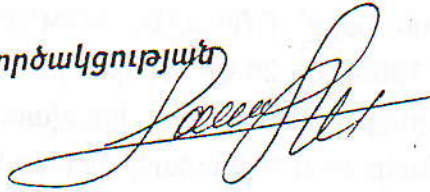
Նկատի ունենալով այն, որ ՀՀ-ում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, ինչպես նաև այն, որ լեհերեն ստացված փաստաթուղթն անհրաժեշտ է թարգմանել՝ քննարկումն ապահովելու նպատակով, իսկ ՄԱՐԻԱՄ ԿԱԴԱՅԱՆԸ համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական

գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ Վճռաբեկ դատարանի 04.05.2017թ. թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածով, 83-րդ հոդվածի 4-րդ մասի 8-րդ կետով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. ՈՒՍԱՄԱՐՈՎԻ (ՌՏՈՒՐԱԿՈՒԼՈՎԻ) վերաբերյալ օտարալեզու (լեհերեն) փաստաթղթի հայերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել ՄԱՐԻԱՄ ԿԱԴԱՅԱՆԻՆ (անձնագիր BA սերիայի №2096015, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 25.12.2018թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Միջազգային-իրավական համագործակցության
վարչության պետի տեղակալ



L. Մանուկյան

Սրացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները, իմ իրավունքներն և պարտականություններն ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝
ՄԱՐԻԱՄ ԿԱԴԱՅԱՆ



«07»11 2019թ.

ՈՐՈՇՈՒՄ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

15 նոյեմբերի 2019թ.

ք.Երևան

Ես, ՀՀ գլխավոր դատախազության միջազգային-իրավական համագործակցության վարչության ավագ դատախազ Ա.Հովհաննիսյանս, ուսումնասիրելով Ռուսաստանի Դաշնության (այսուհետ՝ ՌԴ) իրավասու մարմինների կողմից հետախուզվող Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնման թույլտվության մասին որոշումը,

ՊԱՐԶԵՅԻ՝

2019 թվականի հոկտեմբերի 12-ին՝ ժամը 17:15-ին, ՀՀ ոստիկանության քրեական հետախուզության գլխավոր վարչության աշխատակիցների կողմից բերման է ենթարկվել և նույն օրը՝ ժամը 18:40-ին, ձերբակալվել ՌԴ իրավասու մարմինների կողմից այդ երկրի քրեական օրենսգրքի 159-րդ հոդվածի 4-րդ մասի հատկանիշներով (կազմակերպված խմբի կողմից կատարված խարդախություն) հետախուզվող ՌԴ քաղաքացի ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՍԵՐԳԵՅԻ ՉԵՍՆՈՎՈՎԸ (АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ЧЕШОКОВ):

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի հոկտեմբերի 14-ի որոշմամբ Ալեքսանդր Չեսնոկովի նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 40 օր ժամկետով:

2019 թվականի նոյեմբերի 7-ին ստացվել է Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնելու մասին ՌԴ գլխավոր դատախազության միջնորդությունը՝ կից փաստաթղթերով:

ՀՀ գլխավոր դատախազի 2019 թվականի նոյեմբերի 15-ի որոշմամբ ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՉԵՍՆՈՎՈՎԻ հանձնումը ՌԴ իրավասու մարմիններին թույլատրվել է:

Նկատի ունենալով, որ ԱԼԵՔՍԱՆԴՐ ՉԵՍՆՈՎՈՎԸ չի տիրապետում հայերեն գրավոր և բանավոր լեզվին, իսկ Արմինե Մինասյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, դեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

ՈՐՈՇԵՑԻ

1. Ալեքսանդր Չեսնոկովի հանձնման թույլտվության մասին որոշման ուսերեն գրավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել Արմինե Մինասյանին (ՀՀ քաղաքացու անձնագիր AN0213064, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք՝ տրված 09.07.2012թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:

2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն

կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Ավագ դատախազ

Ա.Հովհաննիսյան

Ստացա սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պատասխանատվության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

Ա.Օրնասյան

...15 Հոկտեմբեր..... 2019թ.

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

Թարգմանիչ հրավիրելու մասին

քաղաք Երևան

18 նոյեմբերի 2019թ.

Երևան քաղաքի Մալաթիա-Սեբաստիա վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական Ա.Գ. Կոստանդյանս, ուսումնասիրելով Իրանի Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից ԻԻՀ «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար միջազգային մակարդակով Ինտերպոլի «Կարմիր անկյունով» քարտի տեսքով հետախուզվող **ՄԱՋԻԴ ՄՈՀԱՄՄԱԴՀՈՍՍԵԻՆ ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻՆԻ** նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ միջնորդությունը,

ՊԱՐԶԵՑԻ՝

Հայաստանի Հանրապետության (այսուհետ՝ ՀՀ) ոստիկանության «Զվարթնոց» օդանավակայանի գծային բաժնի քրեական հետախուզության բաժանմունքի աշխատակիցների կողմից 2019 թվականի ապրիլի 25-ին՝ ժամը 06¹⁵-ին, հայտնաբերվել, ապա ժամը 08⁵⁰-ին ձերբակալվել է և ՀՀ ոստիկանության Երևան քաղաքի ՁՊՎ է տեղափոխվել Իրանի Իսլամական Հանրապետության (այսուհետ՝ ԻԻՀ) իրավասու մարմինների կողմից ԻԻՀ «Կաշառքի, յուրացման և խարդախության կատարման համար պատժի խստացման մասին» օրենքի 1-ին հոդվածի հատկանիշներով նախատեսված հանցագործության (խարդախություն) կատարման համար միջազգային մակարդակով Ինտերպոլի «Կարմիր անկյունով» քարտի տեսքով հետախուզվող **ՄԱՋԻԴ ՄՈՀԱՄՄԱԴՀՈՍՍԵԻՆ ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻՆ** (MAJID MOHAMMADHOSSEIN HABIBI ARAGHI, ծնված՝ 27.08.1983թ., ԻԻՀ քաղաքացի):

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 27.04.2019թ. որոշմամբ Մ.Մ.ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻԻ նկատմամբ կիրառվել է ժամանակավոր կալանավորում՝ 30 օր ժամկետով:

Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության դատարանի 2019 թվականի մայիսի 24-ի թիվ ԵԴ/0290/06/19 որոշմամբ Մ.Մ.ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻԻ նկատմամբ կիրառվել է հանձնման համար կալանավորում, այնուհետև նույն դատարանի 23.07.2019թ. և 20.09.2019թ. որոշումներով՝ հանձնման համար կալանավորման ժամկետը երկարաձգվել է 2 (երկու) ամիս ժամկետով:

ՄԱՋԻԴ ՄՈՀԱՄՄԱԴՀՈՍՍԵԻՆ ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻՆԻ նկատմամբ հանձնելու նպատակով կալանավորելու վերաբերյալ 2019 թվականի նոյեմբերի 7-ին միջնորդություն է ներկայացվել Երևան քաղաքի ընդհանուր իրավասության

դատարան՝ նրա նկատմամբ հանձնման համար կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ:

Համաձայն ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի՝ Հայաստանի Հանրապետության քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է:

Հաշվի առնելով, որ **ՄԱԶԻԴ ՄՈՂԱՄՄԱԴՀՈՍՍԵԻՆ ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻՆԻ** չի տիրապետում քրեական դատավարության լեզվին, իսկ էմմա Մանուկյանը համապատասխան կրթություն և փորձ ունեցող անձ է, որն իր մասնագիտական գործունեության ընթացքում թարգմանչական գործառույթներ է իրականացնում, և որի ձեռնհասությունը կասկած չի հարուցում, որպիսի պայմանները համապատասխանում են ՀՀ վճռաբեկ դատականի 2017 թվականի մայիսի 4-ի թիվ ՎԲ-72/07 որոշմամբ արտահայտած իրավական դիրքորոշումներին, ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ, 83-րդ հոդվածներով,

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի՝

1. **ՄԱԶԻԴ ՄՈՂԱՄՄԱԴՀՈՍՍԵԻՆ ՀԱԲԻԲԻ ԱՐԱՂԻՆԻ** նկատմամբ հանձնելու նպատակով հանձնման համար կալանավորման ժամկետը երկարաձգելու վերաբերյալ միջնորդության պարսկերեն բանավոր թարգմանությունն ապահովելու նպատակով որպես թարգմանիչ հրավիրել էմմա Մանուկյանին (նույնականացման քարտ՝ 000312256, տրված 30.05.2013թ., 005-ի կողմից, ՀՀ ԱՆ տեղեկանք, տրված 25.12.2018թ.) և նրան ծանոթացնել ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով նախատեսված իր իրավունքների և պարտականությունների հետ:
2. Թարգմանչին նախազգուշացնել, որ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ քրեական գործով թարգմանչի կողմից ակնհայտ սխալ թարգմանություն կատարելը պատժվում է տուգանքով՝ նվազագույն աշխատավարձի հարյուրապատիկից երեքհարյուրապատիկի չափով, կամ կալանքով՝ առավելագույնը երկու ամիս ժամկետով, կամ ազատազրկմամբ՝ առավելագույնը երկու տարի ժամկետով:

Վարչական շրջանի դատախազի տեղակալ, արդարադատության առաջին դասի խորհրդական

Ա. Կոստանդյան

Սկզբից սույն որոշման օրինակը, ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածների քաղվածքները: Իմ իրավունքներն և պարտականությունները ինձ պարզ են և հասկանալի, ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338-րդ հոդվածով նախատեսված պարտասխանաբարության մասին նախազգուշացված եմ:

Թարգմանիչ՝

«18...»... 2019 թ.